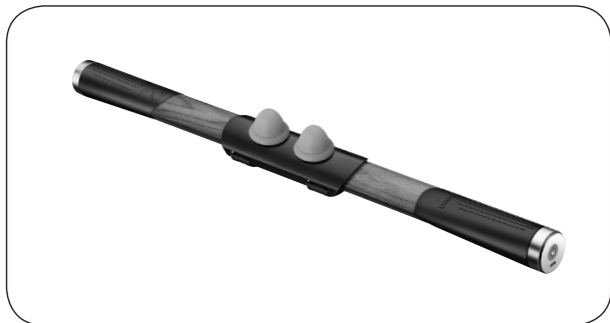


**beurer** MG 850



**RO** Aparat de masaj al fasciilor și  
accesorii Deep-ReleaseZer  
Instrucțiuni de utilizare





**Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, păstrați-le pentru consultarea ulterioară, puneți-le și la dispoziție altor utilizatori și respectați indicațiile.**

## **Stimată clientă, stimate client,**

Vă mulțumim că ați optat pentru unul dintre produsele noastre. Marca noastră simbolizează produse de calitate superioară, testate în detaliu, din domeniile căldură, terapie, tensiune/diagnosticare, greutate, masaj, frumusețe, aer și îngrijire bebeluși. Cu deosebită considerație, Echipa dumneavoastră Beurer.

## **Cuprins**

<b>1. Prezentare .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Explicația simbolurilor .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Utilizarea conform destinației .....</b>	<b>5</b>
<b>4. Indicații .....</b>	<b>6</b>
<b>5. Descrierea aparatului de masaj al fasciilor .....</b>	<b>7</b>
<b>6. Descrierea accesoriilor Deep-ReleaZer .....</b>	<b>8</b>
<b>7. Punerea în funcțiune .....</b>	<b>8</b>
<b>8. Utilizare .....</b>	<b>8</b>
8.1 Pregătirea de utilizare .....	8
8.2 Pornirea Fascia-ReleaZer® / Selectarea treptei de vibrații .....	10
8.3 Montarea accesoriilor .....	10
8.4 Exerciții .....	11
<b>9. Curățare și întreținere .....</b>	<b>11</b>
<b>10. Eliminarea ca deșeu .....</b>	<b>12</b>
<b>11. Piese de schimb și piese de uzură .....</b>	<b>12</b>
<b>12. Date tehnice .....</b>	<b>12</b>

## Pachet de livrare

- 1 Fascia-ReleaZer® / 1 set de accesorii Deep-ReleaZer / 1 cablu de încărcare Micro-USB / 1 adaptor de rețea / 1 DVD de instruire cu exerciții / 1 exemplar din prezentarea generală a exercițiilor

## 1. Prezentare

### Ce sunt fasciile?

Fasciile reprezintă membrane subțiri, din țesut conjunctiv dur, care formează o rețea tridimensională de-a lungul întregului nostru corp. Fasciile organismului uman acoperă toți mușchii, toate oasele, organele și celulele nervoase din corp și asigură în acest mod că, la fiecare mișcare, părțile individuale ale corpului se interconectează și își mențin poziția.

În plus, fasciile funcționează ca mesageri între fibrele musculare, asigurându-se în primul rând că ne putem utiliza forța musculară. Astfel, este înmagazinată tensiunea dintre tendoane și oase și se eliberează din nou brusc când intervine relaxarea.

Fasciile se micșorează și se întăresc dacă nu sunt solicitate des (la fel ca în cazul mușchilor). Structurile fasciilor se lipesc una de cealaltă și se îngroașă, devin poroase și își pierd elasticitatea. Drept urmare, apar mici crăpături și inflamații, fiind afectate în același timp transferul de forțe și coordonarea. În cazuri individuale, fasciile îngroșate pot presa nervii și pot duce la afecțiuni ale acestora. Micșorarea și lipirea fasciilor pot avea multiple motive precum lipsa de mișcare, poziția chirurgicală și stresul fizic.

### Cum funcționează Fascia-ReleaZer®?

Țesuturile lipite și întărite ale fasciilor își pot recupera finețea și elasticitatea prin alternarea solicitărilor la presiune și întindere. Cu ajutorul instrumentului de asistență individuală, Fascia-ReleaZer®, receptorii din țesuturile noastre sunt stimulați pozitiv. Acest lucru crește și accelerează capacitatea de regenerare a țesuturilor. În plus, vascularizația este optimizată și nervii funcționează mai bine. Prin stimulii exercitați cu ajutorul Fascia-ReleaZer®, noii nutrienți sunt transportați în celule, iar produșii rezultați în urma metabolismului pot fi eliminați mai bine. În acest mod țesutul se regenerează și se asigură îmbunătățirea elasticității și sarcinii admise în zona tratată.

În plus, vibromasajul asigură elasticitatea țesutului, în timp ce musculatura este relaxată. Reducerea astfel obținută a încordării îmbunătățește flexibilitatea.

### **Conform studiului clinic:**

Studiu clinic standardizat, dublu controlat, randomizat, desfășurat în Europa.

### **Efectuat de:**

Centrul de terapie integrativă, Germania.

Institutul pentru psihologie medicală și neurobiologie comportamentală, Universitatea Tübingen, Germania.

Institutul de cercetare pentru științe medicale (IUNICS), Universitatea Insulelor Baleare, Palma, Spania.

## Cum funcționează accesoriile Deep-ReleaZer?

Senzația de tensiune din zona spatelui este ameliorată mulțumită diferitelor accesorii. Suplimentar, se stimulează musculatura din zona spatelui și a gâtului, cât și șoldurile și coapsele. Fascia-ReleaZer® poate fi utilizat cu sau fără accesorii.

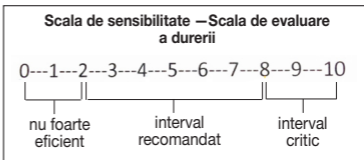
Terapia prin masaj trebuie resimțită întotdeauna ca plăcută. Apariția hematoamelor ușoare este un efect pozitiv al terapiei și există o foarte mare posibilitate de stimulare specifică a circulației sanguine prin utilizarea Fascia-ReleaZer®. De asemenea, pot apărea înroșiri izolate ale pielii. Dacă apar iritații excesive ale pielii, întrerupeți utilizarea Fascia-ReleaZer® și consultați medicul.

## Când se utilizează un accesoriu?

Accesoriul „slab” se folosește la începutul utilizării și în cazul durerilor musculare slabe. După câteva utilizări, puteți trece la accesoriul „mediu”. Acesta întărește musculatura.




La nivelul următor, se poate utiliza accesoriul „puternic” pentru a intensifica utilizarea.

Pentru a putea garanta o utilizare individuală și plăcută, vă recomandăm scala de sensibilitate-scala de evaluare a durerii. Acest lucru vă ajută la stabilirea intensității optime. Deoarece fiecare utilizator prezintă sensibilitate diferită la durere, vă recomandăm realizarea terapiei prin masaj în intervalul recomandat (2-8). În cazul unei utilizări în intervalul 0-2 acțiunea nu este foarte puternică, deoarece efectul Fascia-ReleaZer® și al accesoriilor nu poate pătrunde în profunzimea țesutului. În cazul unei terapii prin masaj în intervalul critic (peste 8), vă avertizăm că în acest caz se exercită o presiune prea mare asupra țesutului.



## 2. Explicația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt folosite în aceste instrucțiuni de utilizare:

	<b>AVERTIZARE</b> Indicație de avertizare privind pericolele de vătămare sau pericolele pentru sănătatea dumneavoastră
	<b>ATENȚIE</b> Indicație de siguranță privind posibile daune ale aparatului/accesoriilor
	<b>Indicație</b> Indicație privind informații importante

### 3. Utilizarea conform destinației



#### AVERTIZARE

Utilizați Fascia-ReleaZer® și accesoriile acestuia exclusiv pentru masaje la nivelul fasciilor musculare, a spatelui, gâtului, șoldurilor și brațelor corpului uman.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării private.

Fascia-ReleaZer® și accesoriile acestuia nu sunt produse medicale, ci instrumente de efectuare a masajului.

Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost creat și în modul specificat în instrucțiunile de utilizare. Utilizarea necorespunzătoare poate fi periculoasă.

Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru defecțiuni cauzate prin utilizarea necorespunzătoare sau neglijentă a aparatului.

Nu utilizați Fascia-ReleaZer® și accesoriile acestuia

- dacă zona corpului care urmează să fie masată prezintă modificări patologice sau este vătămată (de exemplu, prolapsul nucleului pulpos, rană deschisă),
- în timpul sarcinii,
- în timpul somnului,
- în autovehicul,
- pentru animale,
- în timpul unor activități la care o reacție neprevăzută poate fi periculoasă,
- după ce ați luat substanțe care reduc capacitatea de percepție (de exemplu, calmante, alcool),
- mai mult de 15 minute (pericol de supraîncălzire); lăsați aparatul să se răcească timp de minimum 15 minute înainte de următoarea utilizare.

În cazul în care nu sunteți sigur(ă) dacă aparatul de masaj este potrivit pentru dumneavoastră, vă rugăm să consultați medicul.

Înainte de a utiliza aparatul de masaj, vă recomandăm să consultați medicul, în special:

- Dacă suferiți de o afecțiune cronică sau dacă ați suferit o intervenție chirurgicală în zona care urmează să fie masată,
- dacă purtați un stimulator cardiac, implanturi sau alte elemente terapeutice auxiliare,
- Nu faceți masaj în cazul răcelilor febrile, a varicelor, trombozelor, inflamațiilor venoase, icterului, diabetului, gravidității, afecțiunilor nervilor (sciatică) sau inflamațiilor acute,
- dacă aveți dureri a căror cauză nu a fost stabilită.

## 4. Indicații



### AVERTIZARE

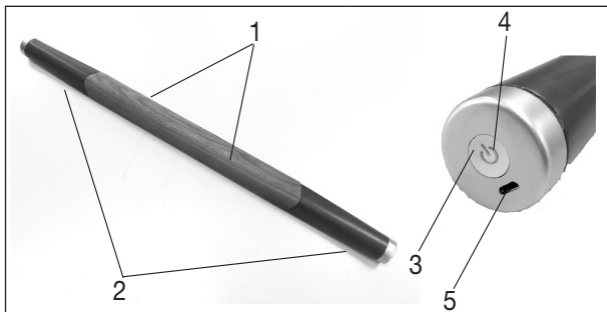
#### Indicație de siguranță pentru utilizarea Fascia-ReleaZer®

- Nu lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor. Există pericolul de asfixiere!
- Fascia-ReleaZer® și accesoriile acestuia nu sunt produse medicale. Acestea sunt instrumente de efectuare a masajului.
- Aparatul este destinat exclusiv utilizării private.
- Copiii nu le este permis să se joace cu aparatul.
- Înainte de utilizare asigurați-vă că aparatul și accesoriile nu prezintă defecte vizibile. În cazul în care aveți îndoieli, nu utilizați aparatul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și cunoștințe necesare numai dacă aceste persoane sunt supravegheate sau dacă au fost informate cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către serviciul pentru clienți sau de către comercianții autorizați. Dumneavoastră nu sunteți autorizat în niciun caz să demontați sau să reparați Fascia-ReleaZer®, în caz contrar nefiind posibilă garanțarea unei funcționări ireproșabile. În caz de nerespectare pierdeți garanția. În niciun caz nu încercați să reparați singur aparatul!
- NU utilizați aparatul la nivelul capului.
- NU utilizați aparatul pe față.
- NU utilizați aparatul la în zona organelor genitale.
- Utilizați aparatul numai împreună cu accesoriile livrate.


#### Indicații privind manipularea acumulatorilor


- Când lichidul din celula acumulatorului intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți locurile afectate cu apă din abundență și căutați ajutor de specialitate.
- Pericol de explozie! Nu aruncați acumulatorii în foc.
- Nu dezasamblați, deschideți sau rupeți acumulatorii.
- Utilizați numai aparatele de încărcare care îndeplinesc instrucțiunile de utilizare.
- Înainte de utilizare, acumulatorii trebuie încărcate corect. Pentru o încărcare corectă trebuie să respectați întotdeauna indicațiile producătorului, respectiv informațiile din aceste instrucțiuni de utilizare.
- Înainte de prima punere în funcțiune, încărcați complet acumulatorul (vezi capitolul 7.1).
- Pentru a atinge cea mai lungă durată de viață posibilă a acumulatorului, încărcați acumulatorul complet de cel puțin 2 ori pe an.

## 5. Descrierea aparatului de masaj al fasciilor

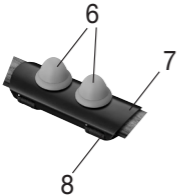


1 Suprafață de tratat (formată din două suprafețe de tratat curbate și din două margini)	4 Indicator luminos de funcționare
2 Mânere	5 Racord Micro-USB
3 Buton de PORNIRE/OPRIRE	

Status indicator luminos de funcționare 	Funcție de vibrații
Indicatorul luminos de funcționare luminează verde	= Vibrație statică
Indicatorul luminos de funcționare luminează intermitent verde	= Vibrație sub formă de undă

Status indicator luminos de funcționare 	Funcție de încărcare (cablu de încărcare introdus)
Indicatorul luminos de funcționare luminează intermitent galben	= Proces de încărcare
Indicatorul luminos de funcționare luminează galben	= Proces de încărcare finalizat
Indicatorul luminos de funcționare luminează intermitent roșu	= Acumulator descărcat

## 6. Descrierea accesoriilor Deep-ReleaZer

	6 accesorii (3 niveluri de intensitate slab-mediu-pu- termic)
	7 Suport pentru accesorii
	8 Scai pentru fixarea suportului

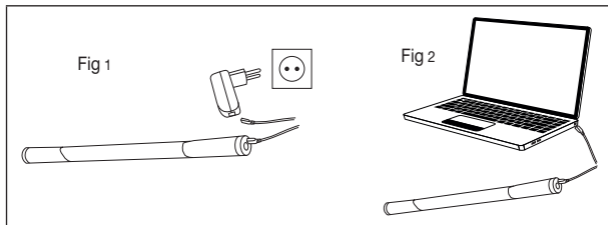
## 7. Punerea în funcțiune

### Indicație

Înainte de a pune prima dată în funcțiune Fascia-ReleaZer®, trebuie să îl țineți la încărcat cel puțin 2,5 ore. Procedați după cum urmează:

- Utilizați cablul de încărcare cu adaptorul de rețea și Fascia-ReleaZer® (Fig. 1). Ulterior conectați adaptorul de rețea la o priză corespunzătoare. Alternativ, puteți încărca Fascia-ReleaZer® și cu cablul de încărcare prin racordul USB al computerului/laptop-ului dumneavoastră (Fig. 2).

În timpul procesului de încărcare, indicatorul luminos de funcționare luminează intermitent galben. Imediat ce Fascia-ReleaZer® este încărcat complet, indicatorul luminos de funcționare luminează galben. O încărcare completă a acumulatorului este suficientă pentru 11 ore de funcționare. De îndată ce indicatorul luminos de funcționare încep să lumineze intermitent roșu, trebuie să încărcați Fascia-ReleaZer®.



## 8. Utilizare

### 8.1 Pregătirea de utilizare

Vă recomandăm, la alegere, utilizarea cu sau fără ulei de masaj din plante.

În cazul în care părul de pe corp este foarte des, vă recomandăm utilizarea cu ulei de masaj din plante. În general, vă recomandăm utilizarea pe piele fină și fără păr.



Nu utilizați uleiuri sau creme, care au un efect puternic de răcorire sau încălzire, deoarece acestea pot cauza iritații ale pielii.

### **Utilizarea fără ulei de masaj: (Recomandată în cazul în care nu aveți păr pe corp sau aveți foarte puțin păr pe corp)**

Prin terapia prin masaj fără ulei de corp se obține un masaj de suprafață. Această terapie prin masaj activează zonele reflexogene și tratează suprafața țesutului.

### **Utilizarea cu ulei de masaj: (Recomandată în cazul în care aveți mult păr pe corp sau pentru o terapie prin masaj în profunzime)**

Utilizarea uleiurilor de masaj asigură un efect în profunzimea țesutului. Circulația sanguină este astfel puternic stimulată.



## **ATENȚIE**

Utilizați exclusiv uleiuri din plante, deoarece alte uleiuri pot colora sau deteriora suprafața din lemn a aparatului Fascia-ReleaZer®.

1. Scurgeți câteva picături de ulei din plante în palmă.
2. Acum distribuiți uniform uleiul din plante pe partea corpului care va fi masată. Înainte de începerea terapiei prin masaj, ștergeți-vă mâinile cu un prosop mic pentru a nu vă aluneca în timpul utilizării și pentru a nu deteriora suprafața din silicon a mânerelor.
3. După încheierea terapiei prin masaj, ștergeți suprafața din lemn de nuc a aparatului Fascia-ReleaZer®, accesoriile și părțile masate ale corpului cu un prosop.

Cantitatea utilizată de ulei depinde de efectul dorit. O cantitate mai mare de ulei permite o deplasare mai rapidă, o circulație mai intensă a sângelui la nivelul pielii și reflexe mai bune.

O cantitate mai mică de ulei asigură un efect terapeutic mai profund și mai lent, care se dovedește a fi intens pentru atenuarea crampelor și a efectului de aglutinare.

O combinație a celor două este, de asemenea, posibilă. Aplicați o cantitate mai mare de ulei pe partea corpului care urmează a fi tratată și efectuați mișcări rapide cu Fascia-ReleaZer®. Apoi, ștergeți o parte din cantitatea de ulei cu un prosop mic și tratați în continuare aceeași parte a corpului, de această dată cu mișcări mai lente.

## 8.2 Pornirea Fascia-ReleaZer® / Selectarea treptei de vibrații

Pentru a porni Fascia-ReleaZer®, apăsați butonul de PORNIRE/OPRIRE. Acum indicatorul luminos de funcționare luminează verde și este activată prima treaptă de vibrații.

Acțiune	Treaptă de vibrații
1. Apăsarea butoanelor =	Fascia-ReleaZer® pornește, indicatorul luminos de funcționare luminează verde. Vibrație statică
2. Apăsarea butoanelor =	Indicatorul luminos de funcționare luminează intermitent verde. Vibrație pulsatorie
3. Apăsarea butoanelor =	Fascia-ReleaZer® se oprește și indicatorul luminos de funcționare se stinge.

Fascia-ReleaZer® se poate utiliza static (utilizare punctuală) sau dinamic (utilizare prin mișcare).

### Utilizarea statică:

Această tehnică duce la întăriri ale anumitor puncte. În acest sens, aplicați o presiune uniformă de aprox. 3 ori consecutiv în același loc.

### Utilizarea dinamică:

Fasciile sunt îndreptate prin mișcare. O mișcare rapidă înainte și înapoi asigură un efect de masaj de suprafață în partea superioară a țesutului. O mișcare mai lentă asigură un efect de masaj în profunzime.

Evitați presiunea puternică, deoarece se pot forma hematoame.

### Suprafețe de tratat:

Vă recomandăm să începeți terapia prin masaj cu una dintre cele două suprafețe de tratat curbate. După aprox. o săptămână, terapia prin masaj se poate continua cu cele două margini. Marginile acționează în profunzimea țesutului și asigură o terapie prin masaj extrem de eficientă.

## 8.3 Montarea accesoriilor

Fixați accesoriul dorit (slab-mediu-puternic) pe mâner. În acest sens, rotiți-l pe suport în sensul acelor de ceasornic. Desprindeți scaiul și trageți suportul peste aparatul de masaj al fasciilor. Accesoriul trebuie să fie amplasat central pe aparat. Închideți apoi scaiul.

## 8.4 Exerciții



### Indicație

Vă recomandăm să tratați fiecare zonă (partea inferioară a corpului, partea de mijloc a corpului și partea superioară a corpului) de trei ori pe săptămână timp de 15 minute.

Vă recomandăm să antrenați toate cele trei zone în cadrul unui exercițiu, fiind posibilă în mod suplimentar și concentrarea personală a atenției asupra uneia din zonele superioare.

După fiecare terapie prin masaj, Fascia-ReleaZer® și accesoriile trebuie șterse cu o cârpă sau un prosop uscat. Nu trebuie să rămână urme de ulei pe aparat, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea suprafeței.

**Toate exercițiile să găsească în DVD-ul de instruire inclus sau în exemplarul din prezentarea generală a exercițiilor.**

## Aparat de masaj al fasciilor

### Exerciții pentru partea inferioară a corpului

Pulpe, coapse, tibie, gambe

### Exerciții pentru partea de mijloc a corpului

Zona inferioară a spatelui (nu pe coloana vertebrală), șezut

### Exerciții pentru partea superioară a corpului

Ceafă, braț și antebraț

### Accesorii Deep-ReleaZer

Spate, gât. Șolduri, coapse, partea interioară a brațului și a palmei

## 9. Curățare și întreținere

Durata de viață a Fascia-ReleaZer® depinde de manipularea atentă a acestuia.



### ATENȚIE

- Feriți Fascia-ReleaZer® și accesoriile acestuia de șocuri, umiditate, praf, substanțe chimice, variații puternice de temperatură, câmpuri electromagnetice și de surse de căldură prea apropiate (sobe, calorifere).
- Ștergeți Fascia-ReleaZer® și accesoriile acestuia după fiecare utilizare folosind o cârpă uscată. Nu utilizați agenți de curățare abrazivi.
- Lucrările de curățare nu trebuie efectuate de copii fără a fi supravegheați.

## 10. Eliminarea ca deșeu

În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat la gunoii menajer la finalul duratei de viață.

Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați aparatul conform prevederilor Directivei – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind aparatele electrice și electronice vechi. Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.



### Eliminarea ca deșeu a acumulatorilor

Acumulatorii uzate, complet goale trebuie eliminate în recipientele de colectare special marcate, la firmele specializate sau la comerciantul de electrice. Aveți obligația legală să eliminați acumulatorii ca deșeu.

Acumulatorii care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri:

Pb = bateria conține plumb,  
Cd = bateria conține cadmiu,  
Hg = bateria conține mercur.



## 11. Piese de schimb și piese de uzură

Piese de schimb și piesele de uzură sunt disponibile la punctul de service de la adresa menționată (în lista cu adrese ale punctelor de service). Indicați numărul de comandă corespunzător.

	Număr de articol și număr de comandă
Accesorii din setul de completare	163.819

## 12. Date tehnice

Alimentare	100-240V~; 50/60Hz; 160mA
Dimensiuni	60 x 4,7 x 3,7 cm
Greutate	aprox. 600g
<u>Acumulator:</u> Capacitate Tensiune nominală Descrierea tipului	2200 mAh 3,7V Li-Ion

MG850-0816\_RO Ne rezervăm drepturile asupra erorilor și modificărilor

